**СЕРТИФІКАТ ЗДОРОВʼЯ**

**ДЛЯ ОБРОБЛЕНИХ МИСЛИВСЬКИХ ТРОФЕЇВ З ДИЧИНИ ТА ІНШИХ ЗАГОТОВОК З ПТАХІВ І КОПИТНИХ, ЩО СКЛАДАЮТЬСЯ ЛИШЕ З КІСТОК, РОГІВ, КОПИТ, КІГТІВ, КЛИКІВ, РОГОВИХ ВІЖРОСТКІВ, ШКУР АБО ШКІР, ДЛЯ ВВЕЗЕННЯ АБО ТРАНЗИТУ ЧЕРЕЗ (2)****ЄВРОПЕЙСЬКИЙ СОЮЗ**/

Health certificate

For treated game trophies and other preparations of birds and ungulates,

consisting only of bones, horns, hooves, claws, antlers, teeth, hides or skins,

for dispatch to or for transit through (2) the European Union

1/4

|  |  |
| --- | --- |
| **КРАЇНА**/ **COUNTRY** |  **Ветеринарний сертифікат до ЄС**/  **Veterinary certificate to EU** |
| **Частина I: Детальна інформація щодо відправленого вантажу**/ Part I: Details of dispatched consignment | i.1. | **Відправник**/ Consignor | I.2. |  **Реєстраційний номер сертифіката**/ Certificate reference No | 1.2.a. |
|  | **Назва**/ Name | I.3. | **Центральний компетентний орган**/ Central competent authority  |
|  | **Адреса/** Address**Номер телефону**/ Tel. | I.4. | **Місцевий компетентний орган**/ Local competent authority |
| I.5.  | **Одержувач**/ Consignee | I.6. | **Особа, відповідальна за відвантаження у ЄС**/ Person responsible for the load in EU |
|  | **Назва**/ Name |  | **Назва**/ Name |
|  | **Адреса**/ Address |  | **Адреса**/ Address |
|  | **Поштовий індекс**/ Postcode |  | **Поштовий індекс**/ Postcode |
|  | **Номер телефону**/ Tel |  | **Номер телефону**/ Tel. |
| I.7.  | **Країна походження**/Country of origin | **Код ISO**/ ISO code | I.8. **Регіон походження**/ Region of origin | **Код** / Code | I.9.  | **Країна призначення**/Country of destination | **Код ISO**/ ISO code | I.10. **Регіон призначення**/ Region ofdestination | **Код**/ Code |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| i.11. | **Місце походження** / Place of origin | I.12.  | **Місце призначення**/ Place of destination |
|  | **Назва/** Name | **Номер ухвалення**/ Approval number |  |  | **Митний склад**/ Custom warehouse |
|  | **Адреса**/ Address  |  |  | **Назва**/ Name  | **Номер ухвалення**/ Approval number |
|  | **Назва**/ Name  | **Номер ухвалення**/ Approval number |  | **Адреса**/ Address |  |
|  | **Адреса**/ Address |  |  |  |  |
|  | **Назва/** Name  | **Номер ухвалення**/Approval number |  | **Поштовий індекс**/Postcode |  |
|  | **Адреса**/ Address  |  |  |  |  |
| I.13. | **Місце відвантаження**/ Place of loading | I.14.  | **Дата відправлення**/ Date of departure |
|  | I.15. | **Транспортний засіб**/ Means of transport | I.16. | **Вхідний ПІП в ЄС**/ Entry BIP in EU |
|  |  | **Літак**/ Aeroplane |  **Судно**/  Ship |  **Залізничний вагон**/ Railway wagon |  |  |
|  | **Дорожній екіпаж**/ Road vehicle |  **Інший**/  Other |  | I.17.**Номер (и) CITES /**Number(s) of CITES |
|  | **Ідентифікація**/ Identification**Документальні посилання**/ Documentation references |
| I.18.  | **Опис товару**/ Description of commodity |  |  | I.19. | **Код вантажу (HS код)**/ Commodity code (HS code) |
|  |  |  |  | I.20. | **Кількість**/ Quantity |
| I.21. |  | I.22.  | **Кількість упаковок**/ Number of packages |
|  |  |
| I.23. | **Номер пломби/контейнера**/Seal/Container No |  |  | I.24.  | **Тип пакування**/ Type of packaging  |
| I.25.  | **Товари призначені для:**/ Commodities certified for: |  |  |  |  |
| **Технічне використання**/ Technical use |   |  |
| I.26. | **Для транзиту через територію ЄС до третьої країни/**For transit through EUto third country   | I.27. | **Для імпорту або ввезення до ЄС**/ For import or admission into EU |
|  | **Третя країна/** Third country | **Код ISO/** ISO code |  |
| I.28. | **Ідентифікація товарів**/ Identification of the commodities  |  |
|  |  |
| **Вид (наукова назва)/**Species (Scientific name) |  | **Вид товару**/Nature of commodity |  | **Кількість упаковок**/Number of packages |  |

2/4

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **КРАЇНА/** **COUNTRY**  | **Оброблені мисливські трофеї з дичини та інші заготовки з птахів і копитних, що складаються лише з кісток, рогів, копит, кігтів, кликів, рогових відростків ,шкур або шкір /** Treated game trophies and other preparations of birds and ungulates, consisting only bones, horns, hooves, claws, antlers, teeth, hides or skins |
| **Частина ІІ: Сертифікація/ Part II: Certification** | **II**. | **Інформація про здоров’я/ Health information** | II.а. **Реєстраційний номер сертифіката**/ Certificate reference No | II.b. |
|  | **I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council (1a) and Commission Regulation (EU) No 142/2011 (1b), and in particular Annex XIV, Chapter II thereof, and certify that the game trophies described above/**Я, що нижче підписався , офіційний ветеринарний лікар, заявляю, що прочитав і зрозумів Регламент (ЄС) № 1069/2009 Європейського Парламенту та Ради (1a) та Регламент Комісії (ЄС) № 142/2011 (1b), зокрема Розділ II додатка XIV і засвідчую, що мисливські трофеї, описані вище: |
| II.1.**(2)either/****або** | **have been packaged, immediately after treatment, without being in contact with other products of animal origin likely to contaminate them, in individual, transparent and closed packages so as to avoid any subsequent contamination/**були упаковані відразу після обробки, не контактуючи з іншими продуктами тваринного походження, які можуть їх забруднити, в окремі, прозорі та закриті упаковки, щоб уникнути будь-якого подальшого забруднення;**[11.2.1 in the case of game trophies or other preparations consisting only of hides or skin/** у випадку трофеїв з дичини або інших заготовок, що складаються лише з шкур або шкіри: **(2) either/** або **[have been dried/**були висушені**;]****(2) and/or/**та/чи **[have been dry-salted or wet-salted for a minimum of 14 days before dispatch/** сухе або мокре соління протягом щонайменше 14 днів до відправлення;]**(2) and/or/** та/чи **[were dry-salted or wet-salted оn \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (date) and, according to the declaration of the transporter, will be transported by ship and the duration of the transport will be such that they will have undergone a minimum of 14 days salting before they reach the EU border inspection post/** сухе або мокре соління \_\_\_\_\_\_\_\_\_(дата) та ,відповідно до декларації перевізника відповідно до декларації перевізника, будуть перевезені кораблем і тривалість транспортування буде достатньою для того, аби процес соління тривав щонайменше 14 днів, перш ніж досягти прикордонного інспекційного пункту ЄС;]] |
| **(2) and/or/** та/чи**Notes/**Примітки |  **[II.2.2 in the case of game trophies or other preparations consisting only of bone, horns, hooves, claws, antlers or teeth/** у випадку мисливських трофеїв та інших заготовок, що складаються виключно із кісток, рогів, копит, кігтів, рогових відростків абозубів**:****(a) have been immersed in boiling water for an appropriate time so as to ensure that any matter other than bone, horns, hooves, claws, antlers or teeth is removed, and/** були занурені в окріп упродовж часу, який забезпечує усунення будь-яких інших речовин, ніж кістки, роги, копита, кігті, рогові відростки або зуби**(b) have been disinfected with a product authorised by the competent authority, in particular with hydrogen peroxide where parts consisting of bone are concerned/** були продезінфіковані засобом, затвердженим компетентним органом, зокрема перекисом водню, у випадку частин, що складаються із кістки.]**Part I/**Частина I :**— Box reference 1.6: Person responsible for the consignment in the European Union: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity/**Пункт I.6: Особа, відповідальна за вантаж в Європейському Союзі: цей пункт потрібно заповнити лише в тому випадку, якщо цей сертифікат для транзиту товару через Європейський Союз; він може бути заповнений, якщо сертифікат передбачає імпорт товару в Європейський Союз.**— Box reference 1.11 and 1.12: Approval number: the registration number of the establishment or plant, which has been issued by the competent authority/** Пункт І.11 та І.12: Номер ухвалення: реєстраційний номер потужності (об’єкта), що видається компетентним органом.**— Box reference 1.12: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses/**Пункт 1.12: Місце призначення: цей пункт заповнювати лише якщо це сертифікат на транзитний товар. Продукція в дорозі може зберігатися тільки у вільних зонах, вільних складах і митних складах.**— Box reference 1.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP of entry into the EU/** Пункт I.15: Реєстраційний номер (залізничних вагонів або контейнерів та вантажних автомобілів), номер рейсу (літального апарату) або назва (корабля) надається. У випадку вивантаження та перевантаження в Європейському Союзі, відправник повинен повідомити прикордонний інспекційний пост у пункті входу в Європейському Союзі.**— Box 1.19: use the appropriate Harmonized System (HS) code under the following headings: 05.05, 05.06, 05.07 or 97.05/** Пункт I.19: використовувати відповідні коди Гармонізованої системи опису та кодування товарів під такими заголовками:05.05, 05.06, 05.07 or 97.05.**— Box reference 1.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be included/** Пункт I.23: для контейнерів для насипних продуктів, повинні бути включені номер контейнера та номер пломби (якщо це застосовується).**— Box reference 1.25: technical use: any use other than for animal consumption/** Пункт I.25: Технічне використання: будь-яке використання для цілей інших, ніж годування тварин. |
|  |  |  |  |  |

3/4

6/7

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **КРАЇНА/** **COUNTRY**  | **Оброблені мисливські трофеї з дичини та інші заготовки з птахів і копитних, що складаються лише з кісток, рогів, копит, кігтів, кликів, шкур або шкір /** Treated game trophies and other preparations of birds and ungulates, consisting only bones, horns, hooves, claws, antlers, teeth, hides or skins |
|  | **II. Інформація про здоров’я/ Health information** | II.а. **Реєстраційний номер сертифіката**/ Certificate reference No | II.b. |
|  | **Part II/Частина II:** |  **— Box reference 1.26 and 1.27: fill in according to whether it is a transit or an import certificate/** Пункт I.26 та I.27: заповнити відповідно до того, чи цей сертифікат для транзиту чи імпорту.**— Box reference 1.28/Пункт 1.28:****(a) for nature of commodity, select one or more of the following: [bones], [horns], [hooves], [claws], [antlers], [teeth], [hides] and/or [skins]/** Вид товару: вказати: «кістки», «роги», «копита», «кігті», «рогові відростки», «зуби», «шкіри», «шкури»**;****(b) in case of Species: select from the following: Aves, Equidae, Tapiridae, Rhinoceritidae, Antilocaparidae, Bovidae, Camelidae, Cervidae, Giraffidae, Hippopotamindae, Moschidae Suidae, Tayassuidae, Tragulidae and Elephantidae/**у випадку видів: виберіть з наступного: птахи, коневі, тапірові, носорогові, антилопові, бикові, верблюдові, оленеві, жирафові, гіпопотамові, кабаргові, свиневі, таясові, оленцеві та слонові.**(1a) OJ L 300, 14.11.2009, p. 1/** OJ L 300, 14.11.2009, с. 1.**(1b) OJ L 54, 26.2.2011, p. 1/** OJ L 54, 26.2.2011, с. 1 |
|  |  | (2) **Delete as appropriate/**Видалити де необхідно. |
|  | * **Колір підпису та печатки має відрізнятися від кольору іншого тексту** / The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.
 |
|  | * **Примітка для особи, відповідальної за вантаж** **в Європейський Союз: цей сертифікат призначений лише для ветеринарних цілей і повинен супроводжувати вантаж товару до моменту приїзду на ПІП** / Note for the person responsible for the consignment in the European Union: this certificate is only for veterinary purposes and must accompany the consignment until it reaches the border inspection post.
 |
|  |  **Офіційний ветеринарний лікар/Державний ветеринарний інспектор**/ Official veterinarian/Official inspector |
|  |  | **Прізвище (великими літерами) /** Name (in capital letters): | **Кваліфікація та** **посада** / Qualification and title: |
|  |  | **Дата** / Date: | **Підпис** / Signature: |
|  |  | **Печатка** / Stamp: |  |

4/4

4/4

7/7

7/7